

## 133043-2026 - Concurso

Suíça – Construção – Opere prefabbricate - Pannelli di facciata - Stazione di trattamento acqua potabile Lugano-Cassarate

OJ S 39/2026 25/02/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Obras

### 1. Adquirente

---

#### 1.1. Adquirente

Nome oficial: Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA

Correio eletrónico: [mattia.renggli@ail.ch](mailto:mattia.renggli@ail.ch)

Atividade da entidade adjudicante: Atividades relacionadas com a eletricidade

### 2. Procedimento

---

#### 2.1. Procedimento

Título: Opere prefabbricate - Pannelli di facciata - Stazione di trattamento acqua potabile Lugano-Cassarate

Descrição: I lavori a concorso rientrano nell'ambito del progetto di rinnovo ed ampliamento dell'esistente stazione di potabilizzazione di Lugano-Cassarate. La nuova facciata ventilata verrà montata sia sulla porzione di fabbricato esistente (supporto in muratura) sia sull'estensione (supporto in calcestruzzo armato). Il pannello metallico prescritto per buona parte della facciata è il modello Alusion. Large Cell da 25 mm di spessore, mentre per la porzione restante di prospetto è prescritto un pannello in alluminio verniciato opaco ad incastro (spessore 2 mm). I lavori di posa della facciata andranno eseguiti in coordinamento con la posa dei serramenti (porte) da parte del serramentista. Fornitura e posa del sistema di pannellatura in facciata con pannello "Alusion": 900 m2. Fornitura e posa del sistema di pannellatura in facciata con pannello in alluminio verniciato opaco: 200 m2.

Identificador do procedimento: 32da5590-1778-46a9-b34d-b2497f358b23

Tipo de procedimento: Aberto

O procedimento é acelerado: não

##### 2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Obras

Classificação principal (cpv): 45000000 Construção

##### 2.1.4. Informações gerais

Base jurídica:

Diretiva 2014/25/UE

##### 2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Documento do concurso

### 5. Lote

---

#### 5.1. Lote: LOT-0000

Título: Opere prefabbricate - Pannelli di facciata - Stazione di trattamento acqua potabile Lugano-Cassarate

Descrição: I lavori a concorso rientrano nell'ambito del progetto di rinnovo ed ampliamento dell'esistente stazione di potabilizzazione di Lugano-Cassarate. La nuova facciata ventilata verrà montata sia sulla porzione di fabbricato esistente (supporto in muratura) sia sull'estensione (supporto in calcestruzzo armato). Il pannello metallico prescritto per buona parte della facciata è il modello Alusion. Large Cell da 25 mm di spessore, mentre per la porzione restante di prospetto è prescritto un pannello in alluminio verniciato opaco ad incastro (spessore 2 mm). I lavori di posa della facciata andranno eseguiti in coordinamento con la posa dei serramenti (porte) da parte del serramentista. Fornitura e posa del sistema di pannellatura in facciata con pannello "Alusion": 900 m2. Fornitura e posa del sistema di pannellatura in facciata con pannello in alluminio verniciato opaco: 200 m2.

#### **5.1.1. Finalidade**

Natureza do contrato: Obras

Classificação principal (cpv): 45000000 Construção

Classificação adicional (cpv): 45400000 Obras de acabamento de edifícios

#### **5.1.2. Local de execução**

Cidade: Cassarate

Código postal: 6900

Subdivisão do país (NUTS): Ticino (CH070)

País: Suíça

#### **5.1.3. Duração estimada**

Outra duração: Desconhecido

#### **5.1.4. Renovação**

Renovações máximas: 0

#### **5.1.6. Informações gerais**

##### **Participação reservada:**

A participação não está reservada.

Há que indicar os nomes e as qualificações profissionais do pessoal encarregado da execução do contrato: Ainda não é conhecida

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

#### **5.1.9. Critérios de seleção**

Fontes dos critérios de seleção: Documento do concurso

#### **5.1.10. Critérios de adjudicação**

##### **Critério:**

Tipo: Qualidade

Descrição: Criteri di aggiudicazione

Descrição do método a utilizar se a ponderação não puder ser expressa por critérios: I criteri di aggiudicazione sono definiti nei documenti.

#### **5.1.11. Documentos do concurso**

O acesso a determinados documentos do concurso é restrito

As informações sobre documentos restritos estão disponíveis em: [https://www.simap.ch/it/redirect?](https://www.simap.ch/it/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLcJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLcJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/it/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLcJwcm9qZWNO0SWQ)

##### **Canal de comunicação ad hoc:**

Nome: Simap.ch

#### 5.1.12. Condições do concurso

##### **Condições de apresentação:**

Apresentação por via eletrónica: Não autorizado

Justificação das razões pelas quais a apresentação por via eletrónica não é possível:

Ferramentas, dispositivos ou formatos de ficheiros não geralmente disponíveis

Descrição: Ulteriori indicazioni nella pubblicazione ufficiale su simap.ch

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: italiano

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Variantes: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção das propostas: 13/04/2026 11:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Duração durante a qual a proposta deve permanecer válida: 177 Dias

##### **Informações sobre a abertura pública:**

Data de abertura: 13/04/2026 11:05:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Local: Muzzano

##### **Condições do contrato:**

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido:

Ainda não conhecido

Condições relacionadas com a execução do contrato: Ulteriori indicazioni nella pubblicazione ufficiale su simap.ch

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: não

Será utilizado o pagamento eletrónico: sim

Condições financeiras: Ulteriori indicazioni nella pubblicazione ufficiale su simap.ch

#### 5.1.15. Técnicas

##### **Acordo-quadro:**

Inexistência de acordo-quadro

##### **Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:**

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

#### 5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Tribunale amministrativo federale

Informações sobre os prazos de recurso: Indicazione dei rimedi giuridici Contro la presente documentazione di concorso è data facoltà di ricorso al Tribunale amministrativo cantonale (TRAM) entro 10 giorni dalla data della sua pubblicazione sul portale SIMAP e messa a disposizione della documentazione di progetto.

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA

## 8. Organizações

---

### 8.1. ORG-0001

Nome oficial: Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA

Número de registo: 9aa153b0-f760-4585-a4d6-f0df9f046ae7

Endereço postal: Via Industria 2

Cidade: Muzzano

Código postal: 6933

Subdivisão do país (NUTS): Ticino (CH070)

País: Suíça

Correio eletrónico: [mattia.renggli@ail.ch](mailto:mattia.renggli@ail.ch)

Telefone: +41584707939

**Funções desta organização:**

Adquirente

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação

**8.1. ORG-0002**

Nome oficial: Tribunale amministrativo federale

Número de registo: BVGER

Endereço postal: Postfach

Cidade: St. Gallen

Código postal: 9023

Subdivisão do país (NUTS): St. Gallen (CH055)

País: Suíça

Correio eletrónico: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Telefone: +41584652626

Endereço Internet: <https://www.bvger.ch>

**Funções desta organização:**

Instância de recurso

**8.1. ORG-0003**

Nome oficial: Simap.ch

Número de registo: CH001

Endereço postal: Holzikofenweg 36

Cidade: Bern

Código postal: 3003

Subdivisão do país (NUTS): Bern / Berne (CH021)

País: Suíça

Correio eletrónico: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)

Telefone: +41584646388

Endereço Internet: <https://www.simap.ch>

**Funções desta organização:**

TED eSender

## Informações sobre o anúncio

---

Identificador/versão do anúncio: 7c40c095-d8c4-4a3d-aa9c-cc55ae885b5f - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 17

Data de envio do anúncio: 24/02/2026 02:25:50 (UTC+01:00) hora da Europa Central, hora de verão da Europa Ocidental

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: italiano

Número de publicação do anúncio: 133043-2026

N.º de edição do JO S: 39/2026

Data de publicação: 25/02/2026